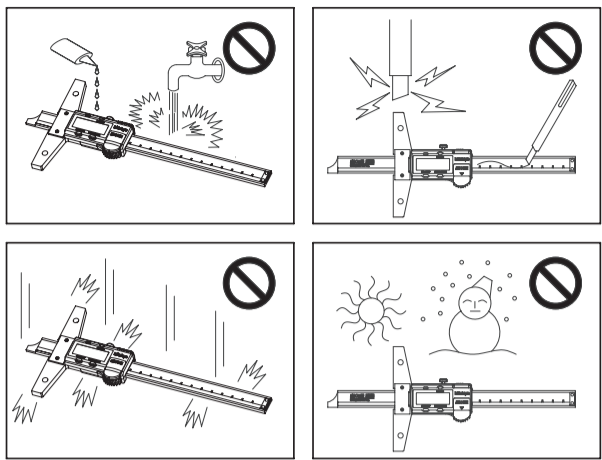


ABS デジマチックデプスゲージ



安全に関するご注意
Beachten Sie bei der Benutzung dieses Gerätes die Hinweise und Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung, um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten.

海外移転に関するご注意
本製品は「外国為替及び外国貿易法」の規制対象品です。海外移転する場合は、事前に弊社にご相談ください。

- 注意**
- 電池を分解、ショート、充電、加熱などしないでください。内容物が漏れて目に入ったり、発熱、破綻の原因となります。
 - 万一電池を飲み込んだ場合には、直ちに医師に相談してください。
- 注意**
- 分別処理を行っている EU (欧州) 諸国で電気・電子機器の廃棄をする際の注意
製品または包装に記されたこのシンボルマークは、EU 諸国の規制である廃電気電子機器指令 (WEEE 指令) に基づくもので、本製品を廃棄する時に一般家庭ゴミと一緒に捨てるのではなく、発熱、破綻の原因となります。土壌に埋め立てる量を減らし環境への影響を低減するために、商品の再利用とリサイクルにご協力ください。
本製品の廃棄方法については、お買い上げになったお近くの小売店や代理店にお問い合わせください。

重要

- 本器を購入初め時に使用されるときは、油を染み込ませた柔らかい布などで本器に塗るような防錆油を拭き取り、さらに同梱の電池を本器にセットしてからご使用ください。
- 3ヶ月以上ご使用にならない場合には、本器より電池を取り外して保管してください。電池の液漏れで本器を破損する恐れがあります。
- 電気ペンで番号などを記入することは避けて下さい。
- スケール (本尺) に傷をつけないで下さい。
- 使用後は防錆処理を行ってください。錆は故障の原因となります。

- 図中の記号の説明
 ○: スイッチを短く押す。 △: スイッチを長く押す。

- [1] 各部の名称と機能**
- | | | | |
|---|--------------------|-------------------------------|------------|
| 1. 測定面 | 2. 基準面 | 3. 本尺 | 4. スケール |
| 5. ベース | 6. クランプねじ | 7. モジュール部 | 8. LCD 表示部 |
| 9. コネクタキャップ | 10. 電池蓋 | 11. 案内部 | 12. 爪部 |
| 13. ZERO/ABS スイッチ (比較測定と絶対値測定を切り換えます。 [3] 参照) | 14. 電源 ON/OFF スイッチ | 15. ORIGIN スイッチ (原点の設定を行います。) | |
| 16. in/mm スイッチ (inch 仕様のみ) | | | |

[2] 電池のセットと ORIGIN (原点) 設定

重要

- 電池は必ず SR44 (銀化亜鉛電池) をご使用ください。
- お買い上げのとき付属されている電池は、機能や性能を確認するためのものです。所定の寿命を満了した場合は取り替えてください。
- 電池をセットする際には、電池端子を破損させないようご注意ください。
- 電池をセットした後は、必ず ORIGIN (原点) 設定を行ってください。
- 電池をセットした直後に、"-----" が点滅表示されます。引き続き原点の設定を行ってください。"-----" が点滅表示されない場合は再度電池をセットし直してください。
- 電池の廃棄にあたっては、条例、規制などに従ってください。

1) 電池のセット
左図の要領で、電池 (SR44) のプラス側を上にしてセットしてください。

2) ORIGIN (原点) 設定
電池をセットした直後に "-----" が表示されます。定盤上で測定面を基準面に合わせた状態では、ORIGIN スイッチを先の開閉棒などで 1 秒以上押し続けてください。"0.00" と数値が表示され、ORIGIN (原点) が設定されます。

注記
電池をセットした場合は、最初に ORIGIN スイッチを押してオリジン値が設定されるまでの間 (左イラストの [2] ②) の間、本尺及びベースを移動させないで下さい。正常にカウントされない場合があります。また、ORIGIN スイッチを押し続けると、ORIGIN スイッチを破損する恐れがある為、先端が鋭利な棒で強く押さないでください。

[3] 比較測定 (INC) と絶対値測定 (ABS)

● 比較測定 (INC) を行うには、次のようになります。
基準寸法にゲージをセットして、ZERO/ABS スイッチを短く (1 秒未満) 押ししてください。表示値がゼロセットされ、"INC" が表示されます。これで基準寸法との比較測定ができます。

● 絶対値測定 (ABS) を行うには、次のようになります。
● 電源を ON にした時点では、常に絶対値を表示します。
● "INC" が表示されない場合は、そのまま絶対値測定を行います。
● "INC" が表示部左上に表示されれば、ZERO/ABS スイッチを 2 秒間以上押ししてください。"INC" 表示が消えます。これで絶対値からの測定ができます。

[4] in/mm 切り換え (inch 仕様のみ)
in/mm スイッチを押す度に inch 表示と mm 表示が切り換わります。

[5] エラーと対策

1) 最小桁 "E" 表示
計数できないほどスケール表面が汚れた場合等に発生します。スケール表面を清掃して下さい。

2) "B" 表示
電池の電圧が低下しています。直ちに電池を交換してください。(電池交換方法は [2] 参照)

3) 5桁全て同じ数字、H 点減した場合
電池を一旦取り外して入れ直して下さい。

4) その他のエラー
図のようなエラー (Err-S) が出た場合は、再度 ORIGIN 設定を行ってください。

[6] 仕様

● 最小表示量	: 0.01mm
● 繰返し精度	: 0.01mm
● 公差	: ±0.02mm
● 最大応答速度	: 制限なし (速度によるミスカウントはありません。)
● 電源	: SR44 (銀化亜鉛電池) 1個
● 電池寿命	: 連続使用 約 18,000 時間 通常使用 約 3.5 年

電池寿命は、使用回数や使い方に大きく異なります。上記数値は目安としてお考えください。通常使用は、1 日 5 時間程度の使用を想定した場合の算出値です。
● 量子化誤差 : ±1 カウント
● 使用温度 : 0°C ~ 40°C
● 保存温度 : -10°C ~ 60°C

[7] 特別付属品 (出力付きタイプのみ適用)
● 接続ケーブル: パーツ No.959149 (1m), No.959150 (2m) (出力スイッチ付き)
● ホールドユニット: パーツ No.959143(本パーツにて表示値のホールドができます。)

[8] コネクタピン配列 (出力付きタイプのみ適用)

[9] データフォーマット (出力付きタイプのみ適用)
(1) 出力順 (2) 全て "F" (3) 符号 (4) 測定値 (5) 小数点 (6) 単位

[10] タイミングチャート (出力付きタイプのみ適用)
*1: DATASw はデータ出力スイッチが押されている間は、LOW になります。
*2: DATASw が LOW レベルになり REQUEST が入力されるまでの時間 T5 は、データ処理装置の性能で決まります。

ABS Digimatic Tiefenmessschieber

Sicherheitsmaßnahmen
Beachten Sie bei der Benutzung dieses Gerätes die Hinweise und Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung, um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten.

Hinweise zu Exportbestimmungen
Sie verpflichten sich, keine Handlungen auszuführen, die direkt oder indirekt, gegen irgend ein Gesetz der USA, Japans oder Ihres Landes oder gegen sonstige internationale Verträge in Bezug auf Export oder Re-Export von Wirtschaftsgütern verstößen.

ACHTUNG

- Die Batterien dürfen nicht auseinander genommen, kurzgeschlossen, aufgeladen oder überhitzt werden. Andernfalls könnte die Batteriefüssigkeit auslaufen und ins Auge geraten, bzw. die Batterie könnte explodieren.
- Sollte eine Batterie versehentlich verschluckt werden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Entsorgen aller elektrischer & elektronischer Geräte (Gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit separaten Sammelsystemen)
Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden soll. Zur Reduzierung der Umgebungseinflüsse durch WEEE (zu entsorgende elektrische und elektronische Geräte) und zum Minimieren der WEEE-Menge, die auf Deponien kommt, bitte wieder verwenden und recyceln.
Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler vor Ort.

WICHTIG

- Wischen Sie den Messschieber vor der ersten Benutzung mit einem weichen, mit Reinigungsgel getränkten Tuch ab, um das Rostschutzöl zu entfernen. Sehen Sie dann die mitgelieferte Batterie ein.
- Falls Sie den Messschieber für länger als drei Monate nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie und bewahren Sie sie separat auf. Auslaufende Batteriefüssigkeit kann sonst den Messschieber beschädigen.
- Verwenden Sie keinen elektrischen Graviersitz, um eine Nummer o.ä. auf dem Messschieber zu gravieren.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Maßstabs nicht verkratzt wird.
- Führen Sie nach der Benutzung Rostschutzmaßnahmen durch. Rost beeinträchtigt die Funktion des Gerätes.

- **Symbolbeschreibung**
- ✓ Taste kurz drücken
 - △ Taste anhaltend drücken
- [1] Bezeichnung und Funktion der einzelnen Teile**
- | | | |
|---|--|----------------------|
| 1. Messflächen für Außenmessung | 2. Messfläche | 3. Maßstab |
| 4. Schiene | 5. Brücke | 6. Feststellschraube |
| 7. Anzeigeeinheit | 8. LCD-Anzeige (Display) | |
| 9. Datenausgang-Abdeckung | 10. Batteriefach-Abdeckung | 11. Führungszapfen |
| 12. Befestigungszapfen | | |
| 13. ZERO/ABS-Umschalttaaste (zum Wechseln zwischen Inkremental- und Absolutmessung, siehe auch Abschnitt [3]) | | |
| 14. Einschalt-/ON(OFF) Switch | 15. ORIGIN-Taste (zur Einstellung des Nullpunktes) | |
| 16. Inch/mm-Umschalttaaste (nur bei Inch/mm-Ausführung) | | |

[2] Einsetzen der Batterie und Nullpunkt-Einstellung

WICHTIG

- Verwenden Sie nur SR44 Batterien (Silberoxyd-Knopfzellen).
- Die mitgelieferten Batterien wurden zur Funktions- und Leistungsprüfung des Messschiebers benutzt. Daher kann es sein, dass die angegebene Batterie-Lebensdauer nicht ganz erreicht wird.
- Stellen Sie den Nullpunkt des Messschiebers ein, nachdem Sie die Batterie eingesetzt haben.
- Beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlichen Bestimmungen.
- Nach dem Einsetzen der Batterie blinkt die Anzeige "-----". Stellen Sie jetzt den Nullpunkt ein. Falls die Anzeige "-----" nicht blinkt, nehmen Sie die Batterien heraus und setzen Sie sie nochmals ein.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterie darauf, die Batterieanschlussklemme nicht zu beschädigen.

1) Einsetzen der Batterien
Nehmen Sie die Batteriefach-Abdeckung ab und legen Sie die SR44-Knopfzelle mit der positiven Seite nach oben ein.

2) Einstellen des Nullpunktes
Wenn die Batterie eingesetzt wird, wird "-----" angezeigt. Die Messfläche auf die Bezugsoberfläche der Richtplatte ausrichten und dann mit einem Stift die Taste ORIGIN länger als 1 Sekunde drücken. Der Wert "0.00" wird angezeigt und der Nullpunkt wird gesetzt.

Hinweis
Wenn die Batterie eingesetzt ist, den Maßstab und die Brücke nicht bewegen, bevor der Nullpunkt durch Beführen der Taste ORIGIN gesetzt wurde. (Dies gilt für die Dauer des in Abb. [2]-2 beschriebenen Zustands.) Andernfalls ist die ordnungsgemäße Funktion des Zählers nicht gewährleistet. Keine spitzigen Gegenstände verwenden, da dies die ORIGIN-Taste beschädigen kann.

[3] Durchführung von Messungen im Absolut-(ABS) Modus und im Inkremental-(INC) Modus

● Durchführung einer Vergleichsmessung (INC-Modus):
Das Messgerät auf den gewünschten Nominalwert einstellen und die Taste ZERO/ABS weniger als 1 Sekunde lang drücken. Die Anzeige wird auf "NULL" gesetzt und "INC" wird angezeigt. Die Vergleichsmessung ist nun aktiv.

● Durchführung einer absoluten Messung (ABS-Modus):
● Beim Einschalten befindet sich der Messschieber immer im ABS-Modus und zeigt den absoluten Wert zum eingestellten Nullpunkt an.
● Absolut-Messungen können durchgeführt werden, es sei denn, oben links im Display wird "INC" angezeigt.
● In diesem Fall die Taste ZERO/ABS für min. 2 Sekunden drücken.
Die Anzeige "INC" verschwindet und der Messschieber zeigt den absoluten Wert zum eingestellten Nullpunkt an.

[4] Umschalten in/mm (nur für Modelle mit umschaltbarer Maßeinheit)
Durch wiederholtes Drücken der Taste in/mm erscheinen die Anzeigewerte abwechselnd in mm oder Inch.

[5] Fehlermeldungen und Abhilfen

1) "E" an der letzten Ziffernstelle:
erschient, wenn die Oberfläche des Maßstabs stark verschmutzt ist. Ein Messen ist nicht mehr möglich. Reinigen Sie die Oberfläche.

2) Fehlermeldung "B":
erschient, wenn die Batteriespannung zu niedrig ist. Batterie ersetzen (siehe Abschnitt [2]).

3) 5桁全て同じ数字、H 点減した場合
Batterie entfernen und wieder einsetzen.

4) Sonstige Fehler:
Erscheint der links dargestellte Fehler (Err-S), muss der Nullpunkt neu gesetzt werden.

[6] Spezifikationen

● Ziffernschrittweite	: 0.01mm
● Wiederholpräzision	: 0.01mm
● Genauigkeit	: ±0.02mm
● Maximaler Verfahrgeschwindigkeit	: unbegrenzt (keine Zählerfehler bei hoher Verfahrgeschwindigkeit)
● Spannungsversorgung	: SR44 (Silberoxyd-Knopfzelle), 1 Stück
● Batterie-Lebensdauer	: ca. 18.000 Stunden bei kontinuierlichem Einsatz 3,5 Jahre bei normalem Einsatz

Die Batteriebensdauer ist abhängig vom Einsatz des Messschiebers, die oben genannten Werte sind nur Richtwerte. Als "normaler Einsatz" werden 5 Stunden pro Tag angenommen.
● Quantisierungsfehler : ±1 Digit
● Betriebstemperatur : 0 bis 40°C
● Lagertemperatur : -10 bis 60°C

[7] Sonderzubehör (nur für Modelle mit Datenausgang)
● Signalleitung (mit DATA-Taste) : Best.-Nr. 959149 (1m), 959150 (2m)
● Hold-Unit (Best.-Nr. 959143) : Der Anzeigewert wird gehalten.

[8] Steckerbelegung (nur für Modelle mit Datenausgang)

[9] Datenausgangsformat (nur für Modelle mit Datenausgang)
(1) Reihenfolge der Ausgabe (2) (111) (3) Zeichen (4) Messdaten (5) Dezimalpunkt (6) Einheit

[10] Zeitdiagramm (nur für Modelle mit Datenausgang)
*1: DATASw LOW während die DATA-Taste gedrückt wird.
*2: Das Zeitintervall T5 zwischen dem Fallen von DATASw auf LOW und der Eingabe von REQUEST ist abhängig von der Leistung des angeschlossenen Datenprozessors.

Calibrador de profundidades Digimatic ABS

Precauciones de Seguridad
Para garantizar la seguridad del operador, utilice el instrumento de acuerdo con las directrices y especificaciones proporcionadas en este manual de usuario.

Nota sobre ley de exportación
Usted debe de aceptar no cometer acto que, directa o indirectamente, viole cualquier ley o regulación de Japón o su país, o cualquier otro tratado internacional, relacionado con exportación o re-exportación de cualquier productos.

PRECAUCION

- No desarme, haga corto circuito, cargue, ni caliente la batería. De no ser así el contenido de la batería puede chorrear y tener contacto con los ojos, causar sobrecalentamiento o explosión de la batería.
- En caso de ingestión accidental de la batería, consulte al médico inmediatamente.

Desecho de equipos eléctricos y electrónicos viejos (Aplicable para la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de almacenaje por separado)
El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como un desecho común. Para reducir el impacto ambiental de los residuos de equipos electrónicos y eléctricos (WEEE) y minimizar el volumen de residuos de equipos eléctricos y electrónicos en vertederos, vuelva a utilizar y recicle. Para más información, contacte con su distribuidor local.

IMPORTANTE

- Antes de utilizar este calibrador por primera vez, limpie el aceite anti-corrosivo del instrumento con una tela suave remojada con el aceite para limpiar. Luego instale la batería incluida.
- Si no utiliza este calibrador por más de tres meses, remueva la batería y almacénala adecuadamente. De no ser así, el líquido de la batería puede chorrear y dañar el calibrador.
- No utilice una pluma eléctrica para marcar un número, etc., sobre el calibrador.
- No raye la superficie de la escala principal.
- Después de utilizar este instrumento, tome medidas preventivas contra la corrosión para evitar problemas.

- **Simbología**
- ✓ Oprimir el botón
 - △ Mantener oprimido el botón
- [1] Nombre y Función de Cada Parte**
- | | | |
|---|--|--------------------------------|
| 1. Puntas para medición | 2. Superficie de referencia | 3. Escala principal |
| 4. Cubierta de escala | 5. Cursor | 6. Tornillo de fijación |
| 7. Módulo de Detección/Pantalla | 8. Pantalla LCD | 9. Tapa del conector de salida |
| 10. Tapa del compartimento de la batería | 11. Espiga guía | 12. Espiga de fijación |
| 13. Interruptor de ZERO/ABS (cambia el sistema de medición entre relativa y absoluta. Consulte [3]) | | |
| 14. Interruptor de encendido/apagar | 15. Tecla de ORIGIN (para fijar el origen) | |
| 16. Interruptor de pulgada/mm (especificación para exportación) | | |

[2] Instalación de la Batería y Establecimiento del Origen (Punto Cero)

IMPORTANTE

- Siempre utilice una batería SR44.
- Las baterías suministradas se utilizan sólo con el objetivo de confirmar las funciones y ejecución del calibrador, por lo tanto no podrán satisfacer la vida útil de la batería especificada.
- Establezca el origen del calibrador, después de instalar la batería.
- Para desachar la batería, observe los reglamentos locales.
- Al terminar de instalar la batería, el indicador "-----" parpadeará en la pantalla. Entonces ejecute el establecimiento del origen. Vuelva a instalar la batería si el indicador "-----" no parpadea.
- Asegúrese de no dañar la terminal de la batería al instalar la batería.

1) Instalación de la batería
Coloque la pila con su lado positivo arriba, como se presenta en la figura.

2) Establecimiento del origen
Cuando la batería es instalada "-----" será mostrado. Usando una barra delgada, presione la tecla ORIGIN por más de 1 segundo, después de alinear la superficie de medición con el plano de referencia de la mesa de trabajo. El valor "0.00" es mostrado y el origen sera fijado.

Nota
Cuando la batería es instalada, no mueva la escala principal y la base hasta que el origen este fijado operando la tecla ORIGIN (Mientras se esta en el estado descrito en Fig. [2]-2). De otro modo, el contador no funcionara apropiadamente. Evitar el uso de barras afiladas, dado que puede dañarse la tecla de ORIGIN.

[3] Medición Comparativa (INC) y Medición Absoluta (ABS)

● Realice medición comparativa (modo INC) como sigue:
Fije el calibrador en la nominal y presione la tecla ZERO/ABS por menos de 1 segundo. El valor mostrado es 0.00 e "INC" sera mostrado.
La medición comparativa con un valor nominal sera habilitada.
● Realice la medición absoluta (modo ABS) como sigue:
Después de presionar la tecla ORIGIN, el indicador siempre presentará el valor absoluto.
● Si "INC" no aparece en el indicador, puede ejecutar la medición absoluta sin hacer ninguna operación extra.
● Si "INC" aparece en el lado izquierdo superior del indicador, mantenga oprimido el interruptor de ZERO/ABS, por lo menos dos segundos. Se borra "INC", significando que el contador está listo para ejecutar la medición desde el punto de origen absoluto.

[4] Cambio entre in/mm (sólo para el modelo en pulgadas)
Cada vez que se oprime la tecla in/mm, cambia la indicación en pantalla de pulgadas a milímetros o viceversa.

[5] Indicación de Errores y Soluciones

1) "E" en el dígito menos significativo:
Aparece si la superficie de la escala está demasiado sucia para contar. Limpie la superficie de la escala.

NOTA
Vuelva a instalar la batería cuando la indicación "E" queda aún después de que limpie la superficie de la escala. Si la indicación "E" todavía permanece después de volver a instalar la batería, primero remuévala la batería y comuníquese con la oficina de Mitutoyo más cercana.

2) Indicación "B":
Aparece cuando el voltaje de la batería está bajo. Reemplace la batería inmediatamente. (Para los detalles, véase la sección [2]).

3) Los mismos números para los 5 dígitos o "H" parpadear:
Extraiga la pila e instalela de nuevo.

4) Otros errores:
Si aparecen los errores (Err-S) de la figura de la izquierda, vuelva a fijar el punto de origen.

[6] Especificaciones

● Resolución	: 0.01mm/0.0005"
● Repetibilidad	: 0.01mm/0.0005"
● Errores instrumentales	: ±0.02mm±.001"
● Máxima velocidad de respuesta	: Sin límite (No ocurrió error de conteo debido a la velocidad del movimiento del cursor)
● Energía	: 1 pieza de SR44
● Vida de la batería	: aproximadamente 18000 horas por uso continuo 3.5 años bajo uso normal

La vida de la batería depende del uso del indicador. Use el valor siguiente como una guía.
El uso normal es asumido como 5 horas por día.
● Error de cuantificación : ±1 cuenta
● Temperatura de operación : 0 a 40°C
● Temperatura de almacenamiento : -10 a 60°C

[7] Accesorios opcionales (Aplicable sólo para el tipo con salida de datos)

- Cable de conexión (con botones de salida de datos) : Part No. 959149 (1m), 959150 (2m)
- Unidad de Almacenamiento de Datos (Part No. 959143) : Almacena el valor mostrado.

[8] Asignación de Pin de Conector (Aplicable sólo para el tipo con salida de datos)

[9] Formato para salida de datos (Aplicable sólo para el tipo con salida de datos)
(1) Orden de salida (2) Todo "F" (1111) (3) Signo
(4) Hold Unit (artículo: 959143) (5) Punto decimal (6) Unidad

[10] Flujo de tiempo (Aplicable sólo para el tipo con salida de datos)
*1: Mientras está oprimido la tecla de datos, el DATASw sigue LOW.
*2: El tiempo T5, desde cuando el DATASw entra en LOW hasta cuando se entra REQUEST, se definirá dependiendo del funcionamiento de su procesador de datos.

ABS Digimatic dieptemaat

Veiligheidsmaatregelen
Voor een veilig gebruik van dit instrument dient u te aanwijzingen en gegevens in deze handleiding in acht te nemen.

Naleving van exportregels
U dient de nationale, Japanse en internationale wetten, regels en verdragen ten aanzien van de export en de uitvoering van goederen en technologie strikt te ne leven en te voorkomen dat deze door uw handelen, direct of indirect, overtreden worden.

CAUTION

- Nooit een batterij demonteer, kortsluiten, laden of verhitten. De batterij kan anders exploderen en/of de inhoud kan in contact komen met uw ogen.
- Als een batterij per ongeluk wordt ingeslikt altijd direct een dokter waarschuwen.

Weggoien van oude elektrische & elektronische apparaten (van toepassing in alle landen van de Europese Unie en overige Europese landen waar afval gescheiden wordt)
Dit symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat deze producten niet als huisvuil worden weggegooid. Om vervuiling van het milieu met elektronische apparaten (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment) en de hoeveelheid daarvan te verminderen, moet u ze niet weggoien maar inleveren bij de daarvoor bestemde instelling. Indien bij dit product batterijen zijn geleverd, dienen deze als KCA te worden ingeleverd. Voor overige informatie kunt u contact opnemen met uw lokale gemeentelijke instantie.

BELANGRIJK

- Voordat u de schuifmaat de eerste keer gaat gebruiken, moet u eerst de anti-corrosieolie van het metaal verwijderen met een zachte, in reinigingsolie gedrenkte doek en daarna de meegeleverde batterijen plaatsen.
- Als de schuifmaat meer dan drie maanden niet gebruikt zal worden moet u de batterijen verwijderen en apart opbergen om te voorkomen dat een eventuele lekkage van de batterijen het instrument kan beschadigen.
- Gebruik geen elektrische graveerpennen voor het aanbrengen van een nummer o.i.d. op de schuifmaat.
- Zorg dat er geen krassen op de schaalverdeling komen.
- Na gebruik moet u de schuifmaat altijd schoon en droog maken (eventueel beetje olie op metalen delen) om corrosie te voorkomen.

- **Omschrijving van de symbolen**
- ✓ Druk kort op de toets
 - △ Houd de toets ingedrukt
- [1] Benaming en functie van de onderdelen**
- | | | | |
|---|--|----------------------------|--------------------|
| 1. Buitenmeetbekken | 2. Referentieoppervlak | 3. Geleiding | 4. Schaaloppervlak |
| 5. Sledde | 6. Klamschroef | 7. Detectie/Display module | 8. LCD display |
| 9. Kap van de uitvoerconnector | 10. Batterijdeksel | 11. Geleiding | |
| 12. Vergrendelknop | 13. ZERO/ABS toets (omschakeling vergelijking of absoluut meten, zie par. [3]) | | |
| 14. ON/OFF toets | 15. ORIGIN toets (instellen van het referentiepunt) | | |
| 16. Inch/mm toets (alleen voor inch/mm model) | | | |

[2] Installeren van de batterijen en instellen van het referentiepunt (nulpunt)

BELANGRIJK

- Gebruik altijd batterijen van het type SR44 (zilveroxide knoopcel).
- De meegeleverde batterijen dienen alleen voor de controle van de werking van de functies van de schuifmaat, ze kunnen daarom een kortere levensduur dan gebruikelijk hebben.
- Stel altijd het referentiepunt in na het plaatsen van de batterijen.
- Goed batterijen nooit warmen. Neem de geleidelijke (milieu-) regels en wetgeving in acht.
- Na het plaatsen van de batterijen verschijnt de "-----" indicatie op het display. Stel nu het referentiepunt in. Plaats de batterijen opnieuw als de "-----" indicatie niet knippert.
- Wees voorzichtig met het installeren van de batterij. Onjuiste installatie kan de batterij beschadigen.

1) Plaatsen van de batterijen
Verwijder het batterijdeksel door het naar voren te schuiven, plaats de batterij met de plus naar boven.

2) Instellen van het referentiepunt
Wanneer de batterij is geplaatst, verschijnt "-----". Druk met een dunne stift langer dan 1 seconde op ORIGIN, nadat het meetoppervlak is uitgericht t.o.v. het referentievlak op de vlakplaat. De waarde "0.00" verschijnt en het nulpunt wordt ingesteld.

Opmerking
Wanneer de batterij is geplaatst, beweeg dan de hoofdschaal en de basis niet tot dat het nulpunt is ingesteld met de ORIGIN-knop. (Indien in de staal zoals beschreven in afd. [2]-2.) Anders functioneert de teller niet correct. Gebruik geen stift met een scherpe punt, want dat kan de ORIGIN-knop beschadigen.

[3] Vergelijkende metingen en absolute metingen

● Vergelijkende metingen (INC modus) voert u als volgt uit:
Stel de meter in op nominaal en druk op ZERO/ABS gedurende minder dan 1 seconde. De displaywaarde wordt gewenst en INC verschijnt.
De vergelijkende meting met nominale waarden wordt ingeschakeld.
● Het uitvoeren van absolute metingen (ABS modus) gaat als volgt:
● Als u de schuifmaat aanzet is deze altijd direct gereed voor absolute metingen en geeft dus de meetwaarde t.o.v. het absolute nulpunt.
● Als de schuifmaat aanstaat en de indicator "INC" staat niet in het display moet u altijd absolute.
● Als de indicator "INC" linksonder in het display staat moet u de ZERO/ABS toets minimaal twee seconden ingedrukt houden om over te schakelen naar absolute meting. De "INC" indicator verdwijnt dan en de display geeft direct weer de waarde t.o.v. het absolute nulpunt.

[4] Wisselen van in/mm (Alleen voor Inch modellen)
Eke keer dat u op "in /mm" schakelaar drukt, inch display en mm display schakelt heen en weer.

[5] Foutmeldingen en oplossingen

1) "E" als laatste digit:
Verschijnt als het schaaloppervlak te vervuild is om te meten. Veeg het schaaloppervlak schoon.

OPMERKING
Als de "E" foutindicatie verschijnt terwijl het schaaloppervlak is schoongeveegd moet u de batterijen vervangen en opnieuw plaatsen. Als de "E" indicatie dan nog steeds verschijnt moet u contact opnemen met de dichtstbijzijnde Mitutoyo serviceafdeling.

2) "B":
Verschijnt als de batterijspanning te laag is. Vervang direct de batterijen. (Voor details, zie paragraaf [2]).

3) Dezelfde getallen voor alle 5 cijfers of knipperende "H":
Verwijder één keer de batterij en stel opnieuw in.

4) Andere foutmeldingen:
Indien de foutmeldingen (Err-S) zoals in de linker afbeeldingen verschijnen, reset de beginwaarde (ORIGIN) instelling.

[6] Specificaties

● Aflezing	: 0.01mm/0.0005"
● Reproduceerbaarheid	: 0.01mm/0.0005"
● Nauwkeurigheid	: ±0.02mm±.001"
● Maximum meet snelheid	: Onbeperkt (geen tellfouten bij snelle sledverplaatsingen)
● Levensduur batterij	: SR44 (zilver oxide cellenbatterij), 1 stuks ongeveer 18.000 uur bij continue gebruik 3,5 jaar onder normale omstandigheden

Levensduur van de batterij is afhankelijk van het gebruik van de meetklok. Gebruik de bovenstaande waarde als een richtlijn.
Normaal gebruik wordt aangenomen als 5 uur per dag.
● Tellfout : ±1 tell
● Omgevingstemperatuur : 0 tot 40°C
● Bewaartemperatuur : -10 tot 60°C

[7] Optionele accessoires (Alleen toepasbaar bij het model met externe uitgang)

- Signaalkabel (met data-toets) : artikelnr. 959149 (1m), 959150 (2m)
- Data Hold Unit (artikelnr. 959143) : Voor vasthouden van de meetwaarde.

[8] Penbezetting Gegevensuitgang (Alleen toepasbaar bij het model met externe uitgang)

[9] Format van de gegevens (Alleen toepasbaar bij het model met externe uitgang)
(1) Uitvoerrijgorde (2) Allemaal "F" (1111) (3) Teken (4) Meetwaarde
(5) Decimaal punt (6) Eenheid

[10] Timing diagram (Alleen toepasbaar bij het model met externe uitgang)
*1: DATASw is LAAG zodra de touche DATA toets wordt ingedrukt.
*2: Tijdsinterval T5 tussen het LAAG worden van DATASw en de ontvangst van REQUEST is afhankelijk van de snelheid van de aan te sluiten datprocessor.

Jauge de profondeur Digimatic ABS

Précautions de emploi
Pour éviter tout risque de blessure, veillez à respecter les instructions et consignes de ce mode d'emploi.

Notes sur les règles d'export
Vous devez accepter de ne pas commettre d'action qui directement ou indirectement, violerait les lois et règlements du Japon ou de votre pays, ou de tout autre traité international, relatif aux exports ou re-exports de n'importe quel produit.

ATTENTION

- Ne démontez pas les piles, ne les placez pas en court-circuit, n'essayez pas de les recharger ou de les chauffer. Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer une fuite du contenu des piles qui pourrait entraîner des lésions oculaires en cas de contact avec les yeux ou une surchauffe et/ou une explosion des piles.
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.

Mise au rebut des anciens appareils électriques et électroniques (Valable dans l'Union européenne et les autres pays européens pourvus de systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme une orure ménagère. Veuillez réduire et recycler les produits pour réduire l'incidence sur l'environnement des WEEE (appareils électriques et électroniques à mettre au rebut) et pour minimiser la quantité de WEEE qui va à la décharge. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre revendeur ou vos distributeurs locaux.



IMPORTANT

- Avant la première utilisation du pied à coulisse, nettoyez le film protecteur d'

ABS 數位式深度尺

安全注意事項 : 使用本儀器時，請遵守說明書上記載的規格、功能和使用注意事項，超出使用範圍會影響本儀器的安全性。



有關出口管制的注意事項
本產品之客戶，應同意並遵守不得直接或間接違反日本或客戶方國家的法律，以及任何有關此商品出口、再出口的其他國際協定的行為約定。

	注意
	注意

- 請勿拆解電池，也不要使電池短路，或擅自給電池充電或加熱。上述行為可能引起電池發熱、破裂及電池漏液進入人的眼中。
 - 萬一誤吞了電池，要馬上請醫生檢查。
- 在有垃圾分類處理規定的 EU(歐洲) 諸國雷富電業、電子設備廢棄時的注意事項**
- 在產品或包裝上印有此標記圖形是指須按照 EU(歐洲) 諸國的限制指令：廢電氣電子設備指令 (WEEE 指令) 的標準，废弃本产品时不可与一般家庭垃圾同样丢弃。
- 為了減少埋入土壤的數量，減少對環境污染的影響，請協助努力作到商品再利用和回收。
- 關於本產品的廢棄方法的詳細內容，請向附近的經銷商或代理商查詢。

重要

- 購買本儀器後初次使用時，請用蘸有清洗液的軟布等擦去塗在本儀器上的防鏽油，並將附屬的電池裝入本儀器內，然後開始使用。

- 如果連續 3 個月以上不使用本儀器，請取出電池並妥善保管。否則，可能会导致电池漏液、损坏仪器。
 - 请勿使用电笔在本产品上书写号码。
 - 请勿划伤主标尺（尺身）的表面。
 - 使用后请作防锈处理，生锈后本仪器会发生故障。
- 图中符号的说明**
- ：短按按钮
 - ：长按按钮

[1] 各部位の名称及功能	[2] 裝入電池，調整原點 (ORIGIN)
<ol style="list-style-type: none">量測面 基準面 主尺 尺 基座 緊固螺釘 螺絲組 LCD 顯示屏 接口保护盖 電池盒蓋 引導部 卡槽 ZERO/ABS 开关 (切换相对测量与绝对值测量、参照 [3]) 电源 ON/OFF 开关 ORIGIN 开关 (进行原点的设定)。 in/mm 開關 (僅於英寸 / 毫米製表) in/mm 開關 (僅於英寸 / 毫米製表)	<p>重要</p> <ul style="list-style-type: none">請務必使用 SR44 電池 (氧化銀電池)。 購入时所附的電池，是用来确认本产品的功能及性能，因此電池壽命可能無法滿足您的要求。 裝好電池後，請務必進行 ORIGIN (原點) 設定。 廢電池應按照有關條例規定處理。 裝好電池後，在尺座上印有“ ” 标志闪烁。如果这些标志不闪烁，请重新安装电池。 安装电池时，请注意以免损坏电池端子。 <p>1) 裝入電池</p> <p>按照所示的要領，將電池 (SR44) 的正極向上進行安裝。</p> <p>2) 調整原點 (ORIGIN)</p> <p>電池安裝後，會顯示“ ”。在定義上將量測面對準基準面的狀態下，用尖端比較細的棉等持續按 ORIGIN 鍵 1 秒鐘以上。數值顯示「0.00」(mm 機型)、「0.0000」(inch 機型) 後，即完成 ORIGIN (原點) 設定。</p> <p>重要</p> <ul style="list-style-type: none">裝入電池時，在從按下 ORIGIN 開關到確定原點這段時間內 (參閱背面插圖 [2] 2) 請不要移動尺與基準面。否則，有可能造成錯誤計算。 請勿用尖端比較較粗的棉用力按下，以免損壞 ORIGIN 開關。



[3] 比較測定 (INC) 與絕對值測定 (ABS)
<ul style="list-style-type: none">進行比較測量 (INC) 的步驟如下： <ul style="list-style-type: none">按照基準尺寸設定好尺後，請短按電池 ZERO/ABS 開關 (小於 1 秒)，指示值被設定為“0”並顯示“INC”。這樣就可以進行與基準尺寸的比較測定。 進行絕對值測量 (ABS) 的步驟如下： <ul style="list-style-type: none">在電池 ON 時，機器顯示絕對值狀態。 如果不出現“INC”顯示的話，就可以進行絕對值的量測。 如果在顯示部位的左上方出現“INC”字樣，則請按住 ZERO/ABS 開關約 2 秒鐘，“INC”即消失，這樣就可以進行從絕對原點起的量測。

裝入電池時，在從按下 ORIGIN 開關到確定原點這段時間內 (參閱背面插圖 [2] 2) 請不要移動尺與基準面。否則，有可能造成錯誤計算。請勿用尖端比較較粗的棉用力按下，以免損壞 ORIGIN 開關。

[3] 比較測定 (INC) 與絕對值測定 (ABS)												
<ul style="list-style-type: none">進行比較測量 (INC) 的步驟如下： <ul style="list-style-type: none">按照基準尺寸設定好尺後，請短按電池 ZERO/ABS 開關 (小於 1 秒)，指示值被設定為“0”並顯示“INC”。這樣就可以進行與基準尺寸的比較測定。 進行絕對值測量 (ABS) 的步驟如下： <ul style="list-style-type: none">在電池 ON 時，機器顯示絕對值狀態。 如果不出現“INC”顯示的話，就可以進行絕對值的量測。 如果在顯示部位的左上方出現“INC”字樣，則請按住 ZERO/ABS 開關約 2 秒鐘，“INC”即消失，這樣就可以進行從絕對原點起的量測。												
[4] in/mm 切換 (僅限 inch 規格)												
<p>每按 in/mm 開關 1 次，英制顯示 (inch) 與公制顯示 (mm) 可交互切換。</p>												
[5] 錯誤顯示及對策												
<p>1) 最小一位數出現“E”</p> <p>尺面太髒，本儀器無法計數等情況下會發生此錯誤。請將尺面擦乾淨。</p> <p>重要</p> <p>如果尺面被擦乾淨後，顯示窗上的“E”仍不消失，請重新安裝電池。如果重裝電池後，“E”還是消失，則請取出電池，並與經銷店或者營業所聯繫。</p> <p>2) “B”顯示</p> <p>表示電池電壓不足。請立即更換新電池。(更換方法請參考 [2])</p> <p>3) 顯示的 5 位數字全部相同，且 H 閃爍時</p> <p>請取出電池，然後重新輸入。</p> <p>4) 其它错误</p> <p>出現如右图所示的错误 (Err-S) 时，请重新设置原点 ORIGIN。</p>												
[6] 規格												
<table> <tbody><tr> <td>● 最小顯示量</td> <td>: 0.01mm/0005"</td> </tr> <tr> <td>● 重複精度</td> <td>: 0.01mm/0005"</td> </tr> <tr> <td>● 儀器誤差</td> <td>: ±0.02mm/±.001"</td> </tr> <tr> <td>● 最大反應速度</td> <td>: 無限制 (不會因速度引起計數錯誤)</td> </tr> <tr> <td>● 電源</td> <td>: 氧化銀電池 (SR44) 1 個</td> </tr> <tr> <td>● 電池壽命</td> <td>: 可連續使用大約 18000 小时</td> </tr> </tbody></table> <p>電池壽命因使用次數和使用方法而不同。請將上述數值作為參考值來考慮。通常使用是以 1 天使用 5 小時左右下的計算值。</p> <ul style="list-style-type: none">量值误差 : ±1 計數單位 操作溫度 : 0°C ~ 40°C 保存溫度 : -10°C ~ 60°C	● 最小顯示量	: 0.01mm/0005"	● 重複精度	: 0.01mm/0005"	● 儀器誤差	: ±0.02mm/±.001"	● 最大反應速度	: 無限制 (不會因速度引起計數錯誤)	● 電源	: 氧化銀電池 (SR44) 1 個	● 電池壽命	: 可連續使用大約 18000 小时
● 最小顯示量	: 0.01mm/0005"											
● 重複精度	: 0.01mm/0005"											
● 儀器誤差	: ±0.02mm/±.001"											
● 最大反應速度	: 無限制 (不會因速度引起計數錯誤)											
● 電源	: 氧化銀電池 (SR44) 1 個											
● 電池壽命	: 可連續使用大約 18000 小时											
[7] 特殊附屬品 (仅适用于带外部输出功能的机型)												
<ul style="list-style-type: none">连接线：货号 No.959149 (1m), No.959150 (2m) (帶輸出开关) 保留 (HOLD) 裝置：货号 No.959143 (保留顯示值)。												
[8] 連接器管腳佈局 (仅适用于带外部输出功能的机型)												
<p>[9] 數據格式 (仅适用于带外部输出功能的机型)</p> <p>(1)輸出順序 (2)全部“F” (3)符號 (4)量測值 (5)小數點 (6)單位</p>												
[10] 時間圖 (仅适用于带外部输出功能的机型)												
<p>*1: 在按住數據顯示開關時，DATASw 變成 LOW。</p> <p>*2: DATASw 變為 LOW，在輸入 REQUEST 為止之前的 T5 時間，由數據處理裝置的性能決定。</p>												

ABS Digimatic 深度卡尺



安全注意事項 : 使用本儀器時，請遵守說明書上記載的規格、功能和使用注意事項，超出使用範圍會影響本儀器的安全性。

	注意
	注意

- 请勿拆解电池，也不要使电池短路，或擅自给电池充电或加热。否则可能引起电池发热、破裂及电池漏液进入人的眼中。
 - 万一误吞了电池，要马上请医生检查。
- 产业垃圾分类处理规定的 EU(欧洲) 诸国的电气、电子设备的废弃时的注意事项**
- 在产品或包装上印有此标记图形是指要按照 EU(欧洲) 诸国的限制指令：废电气电子设备指令 (WEEE 指令) 的标准，废弃本产品时不可与一般家庭垃圾同样丢弃。
- 為了減少埋入土壤的數量，減少對環境污染的影響，請協助努力做到產品再利用和再生。
- 關於本產品的废弃方法的詳細內容，請向附近的經銷商或代理商查詢。

重要

- 購買本儀器後初次使用時，請用蘸有清洗液的軟布等擦去塗在儀器上的防鏽油，並將附屬的電池裝入本儀器內，然後開始使用。

- 如果連續 3 個月以上不使用本儀器，請取出電池並妥善保管。否則，可能会导致电池漏液、损坏仪器。
 - 请勿使用电笔在本产品上书写号码。
 - 请勿划伤主标尺（尺身）的表面。
 - 使用后请作防锈处理，生锈后本仪器会发生故障。
- 图中符号的说明**
- ：短按按钮
 - ：长按按钮



[1] 各部位の名称与功能	[2] 安裝電池和 ORIGIN (原点) 設定
<ol style="list-style-type: none">尺身測量面 尺框測量面 尺身 刻度 基座 緊固螺釘 檢測 / 顯示標尺 LCD 顯示屏 接口保护盖 電池盒蓋 引導部 卡槽 ZERO/ABS 开关 (切换相对测量与绝对值测量、参照 [3]) 电源 ON/OFF 开关 ORIGIN 开关 (进行原点的设定)。 in/mm 開關 (仅适用于 inch 規格) in/mm 開關 (僅於英寸 / 毫米製表)	<p>重要</p> <ul style="list-style-type: none">請務必使用 SR44 電池 (氧化銀電池)。 購入时所附的電池，是用来确认本产品的功能及性能，因此電池壽命可能無法滿足您的要求。 裝好電池後，請務必進行 ORIGIN (原點) 設定。 廢電池應按照有關條例規定處理。 裝好電池後，在尺座上印有“ ” 标志闪烁。如果这些标志不闪烁，请重新安装电池。 安装电池时，请注意以免损坏电池端子。 <p>1) 裝入電池</p> <p>按照所示的要領，將電池 (SR44) 的正極朝上。</p> <p>2) ORIGIN (原點) 設定</p> <p>裝好電池後，會顯示“ ”。在平台上將尺身測量面與尺框測量面對齊的狀態下，用細棉持續按 ORIGIN 開關 1 秒以上。會顯示「0.00」或“0.00000”(inch 模式) 的數字。表示 ORIGIN (原點) 的設定已完成。</p> <p>重要</p> <ul style="list-style-type: none">裝好電池後，在按下 ORIGIN 開關到確定原點值的期間內 (參閱背面插圖 [2] 2)，請不要移動尺身和基準面。否則，有可能造成錯誤計算。 請不要用尖端比較較粗的棉用力按下，以免損壞 ORIGIN 開關。

[3] 相對測量 (INC) 與絕對值測量 (ABS)
<ul style="list-style-type: none">進行相對測量 (INC) 時，按以下所述地進行。 <ul style="list-style-type: none">將快捷設置為標準值。短按 ZERO/ABS 開關 (不滿 1 秒)，顯示值清零，並顯示“INC”。此後可以進行與標準尺寸比較的相對測量。 進行絕對值測量 (ABS) 時，按以下所述地進行。 <ul style="list-style-type: none">打開電源時，主尺总是处于绝对测量状态，显示绝对数值。 如果未显示“INC”，可以对原有的状态进行绝对测量。 如果显示屏的左上角显示“INC”，请按 ZERO/ABS 开关 2 秒以上，“INC”显示消失。此后可以从绝对原点的进行测量。

[4] 切换 in/mm (仅限 inch 规格)												
<p>每按 in/mm 開關一次，英制顯示 (inch) 與公制顯示 (mm) 可以互相切換。</p>												
[5] 錯誤顯示及對策												
<p>1) 最小一位數出現“E”</p> <p>尺面太髒，本儀器無法計數等情況下會發生此錯誤。請將尺面擦乾淨。</p> <p>重要</p> <p>如果尺面被擦乾淨後，顯示窗上的“E”仍不消失，請重新安裝電池。如果重裝電池後，“E”還是消失，則請取出電池，並與經銷商或者營業所聯繫。</p> <p>2) “B”顯示</p> <p>表示電池電壓不足。請立即更換新電池。(更換方法請參考 [2])</p> <p>3) 顯示的 5 位數字全部相同，且 H 閃爍時</p> <p>請取出電池，然後重新輸入。</p> <p>4) 其它错误</p> <p>出現如右图所示的错误 (Err-S) 时，请重新设置原点 ORIGIN。</p>												
[6] 規格												
<table> <tbody><tr> <td>● 最小顯示量</td> <td>: 0.01mm/0005"</td> </tr> <tr> <td>● 重複精度</td> <td>: 0.01mm/0005"</td> </tr> <tr> <td>● 儀器誤差</td> <td>: ±0.02mm/±.001"</td> </tr> <tr> <td>● 最大反應速度</td> <td>: 無限制 (不會因速度引起計數錯誤)</td> </tr> <tr> <td>● 電源</td> <td>: 氧化銀電池 (SR44) 1 個</td> </tr> <tr> <td>● 電池壽命</td> <td>: 可連續使用大約 18000 小时</td> </tr> </tbody></table> <p>電池壽命因使用次數和使用方法而不同。請將上述數值作為參考值來考慮。通常使用是以 1 天使用 5 小時左右下的計算值。</p> <ul style="list-style-type: none">量值误差 : ±1 計數單位 操作溫度 : 0°C ~ 40°C 保存溫度 : -10°C ~ 60°C	● 最小顯示量	: 0.01mm/0005"	● 重複精度	: 0.01mm/0005"	● 儀器誤差	: ±0.02mm/±.001"	● 最大反應速度	: 無限制 (不會因速度引起計數錯誤)	● 電源	: 氧化銀電池 (SR44) 1 個	● 電池壽命	: 可連續使用大約 18000 小时
● 最小顯示量	: 0.01mm/0005"											
● 重複精度	: 0.01mm/0005"											
● 儀器誤差	: ±0.02mm/±.001"											
● 最大反應速度	: 無限制 (不會因速度引起計數錯誤)											
● 電源	: 氧化銀電池 (SR44) 1 個											
● 電池壽命	: 可連續使用大約 18000 小时											
[7] 特殊附屬品 (仅适用于带外部输出功能的机型)												
<ul style="list-style-type: none">连接线：货号 No.959149 (1m), No.959150 (2m) (帶輸出开关) 保留 (HOLD) 裝置：货号 No.959143 (保留顯示值)。												
[8] 連接器管腳佈局 (仅适用于带外部输出功能的机型)												
<p>[9] 數據格式 (仅适用于带外部输出功能的机型)</p> <p>(1)輸出順序 (2)全部“F” (3)符號 (4)量測值 (5)小數點 (6)單位</p>												
[10] 時間圖 (仅适用于带外部输出功能的机型)												
<p>*1: 在按住數據顯示開關時，DATASw 變成 LOW。</p> <p>*2: DATASw 變為 LOW，在輸入 REQUEST 為止之前的 T5 時間，由數據處理裝置的性能決定。</p>												

ABS 디지털릭 뎀스 게이지



안전에 관한 주의 : 本儀器 사용에 있어서는 기계적인 사항 *기능 *사용상의 주의에 따라 사용해 주십시오. 그 외의 사용은 안전을 해칠 우려가 있습니다.

	주의
	주의

- 전지를 분해, 단락 (短絡), 충전, 기열 등을 하지 말아 주십시오. 내용물이 새어나올 때가거나 발열, 파열의 원인이 됩니다.
 - 만일 전지를 삼킨 경우에는 즉시 의사의 상담해 주십시오.
- 분별 처리를 하고 있는 EU(유럽) 국가에서 전기·전자 기기의 폐기 시 주의사항**
- 제품이나 포장에 인쇄되어 있는 이 심볼 마크는, 본 제품을 폐기할 때 일반 가정쓰레기와 함께 버리지 않도록 하기 위해 EU 국가에서 정한 폐전자전자제품 처리지침 (WEE 지침) 에 의거한 규제입니다.
- 토양에 매립하는 땅을 할 경우 미처는 영향을 감소시키기 위해 상품의 재료들과 리사이클링을 돕고하여 주시기 바랍니다.
- 본 제품의 폐기 방법 대해서는 제품을 구입하신 가까운 소매점이나 대리점 문의하여 주십시오.



중요

- 본 기기를 구입 후 처음 사용할 때는 오일을 묻힌 부드러운 천으로 본 기기에 도포되어 있는 방청유를 닦아내고, 동봉된 전지를 본 기기에 세팅하여 사용해 주십시오.
- 3개월 이상 사용하지 않을 경우에는 전지를 본 기기로부터 제거하여 보관해 주십시오.
- 전지의 액 누설로 기기에 파손될 우려가 있습니다.
- 전기 팬으로 변조 등을 가할 때는 행위를 삼가해 주십시오.
- 스케일 (메인 스페일) 이 손상되지 않도록 해 주십시오.
- 사용 후에는 방청처리를 해 주십시오. 녹은 고철의 원인이 됩니다.

●그림중의 기호설명												
<ul style="list-style-type: none">: 스위치를 길게 누른다. : 스위치를 짧게 누른다.												
[1] 각부의 명칭과 기능												
<ol style="list-style-type: none">측정면 기준단면 메인 스페일 내측용 측정면 슬라이더 고정 나사 모플봉 LCD 표시부 컨택터 탭 인치 뚜껑 가이드 날 감압 날 ZERO/ABS 스위치 (비교 측정 (INC) 과 절대 측정 (ABS) 을 전환합니다. [3] 참조) 원천 ON/OFF 스위치 ORIGIN 스위치 (원점 설정을 합니다) in/mm 스위치 (inch 사양만) 												
[2] 전기 세팅과 ORIGIN (원점) 설정												
<p>중요</p> <ul style="list-style-type: none">전지는 반드시 SR44 (산화은 전지) 을 사용해 주십시오. 구입 시 동봉되어 있는 전지는 기능이나 성능을 확인하기 위한 것입니다. 소정의 수명을 다하지 못하는 경우가 있습니다. 전지를 세팅한 후에는 반드시 ORIGIN(원점) 설정을 해 주십시오. 전지의 폐기 시에는 초폐, 규폐 등에 따라 주십시오. 전지 세팅 후 , “ ” 가 표시됩니다. 표시에 관계없이 원점을 설정하여 주십시오. 배터리 장치 시 배터리 단자가 손상되지 않도록 주의하십시오. <p>1) 전지 세팅</p> <p>오른쪽 그림과 같은 (SR44) 의 플러스 쪽을 위로하여 세팅하여 주십시오.</p> <p>2) ORIGIN (원점) 설정</p> <p>전지를 세팅한 후, “ ” 표시가 나타납니다. 정면의 기준면에 측정면을 정렬한 상태로 끝이 있는 스틱을 이용해 ORIGIN 스위치를 1 초 이상 누르십시오.「0.00」(mm 모드),「0.0000」(inch 모드) 의 수치가 표시되고, ORIGIN (원점) 이 설정됩니다.</p> <p>주</p> <p>전지를 세팅한 후에는 ORIGIN 스위치를 눌러 원점이 설정 되기 전까지는 (전 페이지 참조 [2]2) 에 메인 스페일 및 베이스를 이동시키지 마십시오. 정상적으로 카운트가 작동하지 않는 경우가 있습니다.</p> <p>ORIGIN 스위치가 파손될 우려가 있으니 끝이 볼록한 스틱으로 세게 누르지 마십시오.</p>												
[3] 비교 측정 (INC) 과 절대 측정 (ABS)												
<ul style="list-style-type: none">비교 측정 (INC) 은 다음과 같이 시행합니다. <ul style="list-style-type: none">기준 치수에 계호지를 세팅하고 ZERO/ABS 스위치를 짧게 (1 초 미만) 눌러 주십시오. 표시 값이 새로 세팅이 되고 INC 가 표시됩니다. 이 조작으로 기준 치수와 비교 측정을 할 수 있습니다. 절대 측정 (ABS) 을 하려면 다음이 합니다. <ul style="list-style-type: none">전원을 ON 하면 항상 절대치를 표시합니다. INC 가 표시되면 스위치 앞면 전체 측정을 합니다. INC 표시 부 왼쪽에 표시되지 않으면, ZERO/ABC 스위치를 초이상 눌러 주십시오. INC 표시가 커지고 절대 원점에서의 측정이 가능해집니다.												
[4] in/mm 변경 (inch 사양만)												
<p>in/mm 스위치를 누르면 inch 표시와 mm 표시가 바뀝니다.</p>												
[5] 에러와 대책												
<p>1) 최소 자리수 “E” 표시</p> <p>카운트할 수 없을 정도로 스케일 표시가 더러워진 경우에 발생합니다. 스케일 표시를 청소해 주십시오.</p> <p>2) “B” 표시</p> <p>表示電池電壓不足。請立即更換新電池。(更換方法請參考 [2])</p> <p>3) 5 자리수 모두 동일 숫자, H 가 표시될 경우</p> <p>전지를 일단 꺼내 다시 넣어 주십시오.</p> <p>4) 그 외의 에러</p> <p>그림과 같은 에러 (Err-S) 가 발생한 경우에는 다시 ORIGIN 설정을 해 주십시오.</p>												
[6] 사양												
<table> <tbody><tr> <td>● 분해용</td> <td>: 0.01mm</td> </tr> <tr> <td>● 반복 정도</td> <td>: 0.01mm</td> </tr> <tr> <td>● 기기 오차</td> <td>: ± 0.02 mm</td> </tr> <tr> <td>● 최대 응답 속도</td> <td>: 제한 없음 (속도에 의한 미스 카운트는 없습니다)</td> </tr> <tr> <td>● 전원</td> <td>: SR44 (산화은 전지) 1 개</td> </tr> <tr> <td>● 전지 수명</td> <td>: 연속 사용 시 약 18,000 시간</td> </tr> </tbody></table> <p>전지의 수명은 사용횟수 또는 사용방법에 따라 차이가 날 수 있습니다. 장기 수치는 기준 오차를 참고해 주십시오.</p> <ul style="list-style-type: none">양자오차 : ±1 카운트 보통 사용은 1 일 5 시간 사용용 기준으로 산출한 값입니다. 사용 온도 : 0°C ~ 40°C 보관 온도 : -10°C ~ 60°C	● 분해용	: 0.01mm	● 반복 정도	: 0.01mm	● 기기 오차	: ± 0.02 mm	● 최대 응답 속도	: 제한 없음 (속도에 의한 미스 카운트는 없습니다)	● 전원	: SR44 (산화은 전지) 1 개	● 전지 수명	: 연속 사용 시 약 18,000 시간
● 분해용	: 0.01mm											
● 반복 정도	: 0.01mm											
● 기기 오차	: ± 0.02 mm											
● 최대 응답 속도	: 제한 없음 (속도에 의한 미스 카운트는 없습니다)											
● 전원	: SR44 (산화은 전지) 1 개											
● 전지 수명	: 연속 사용 시 약 18,000 시간											
[7] Specialilbehör (Endast för model med utgång)												
<ul style="list-style-type: none">Anslutningskabel (med dataknapp) : Art.nr.959149 (1m), 959150 (2m) DATA HOLD enhet (Art.nr.959143) : Fryser visat värde.												
[8] Stiftkonfiguration (Endast för model med utgång)												
<p>[9] Data format (Endast för model med utgång)</p> <p>(1) Utgångs ordning (2) Alla "F" (3) Tecken</p> <p>(4) Måttdata (5) Decimalpunkt (6) Enhet</p>												
[10] Tids schema (Endast för model med utgång)												
<p>*1: DATASw är låg när DATA knappen är tryckt.</p> <p>*2: Tidsintervallet T₅ mellan fallet på DATASw till låg och inmätning av REQUEST beror på den anslutna processorns prestanda.</p>												

ABS Digimatic Djupmätare

Säkerhetsåtgärder : För att säkerställa användarens säkerhet, använd skjutmätare i enlighet med riktlinjer och specifikationerna i denna manual. **S** 그 외의 사용은 안전을 해칠 우려가 있습니다.

	주의
	주의

- Försök inte att montera isär, ladda eller hetta upp batterierna. Det kan medföra att batteriernas innehåll läcker och kommer i kontakt med ögonen, eller orsaka explosion.
 - Om ett batteri svävs, kontakta omedelbart läkare.
- Omhändertagning av uttjänt elektrisk & elektronisk utrustning (gäller för Europeiska unionen och övriga europeiska länder med källsortering av avfall)**
- Denna symbol på produkten eller dess förpackning indikerar att produkten inte ska behandlas som hushållsavfall. För att minska inverkan på miljön genom WEEE (avfall från elektrisk och elektronisk utrustning) och minimera mängden av WEEE som hamnar i omgivningen, var vänlig återanvänd och återvinna.
- För närmare information, var god kontakta din lokala återförsäljare eller distributör.

VIKTIGT

- För att säkerställa användningen av skjutmätaren, använd mjuk putsduk och rengöringsvätska. Montera därefter batteriet.
 - Om skjutmätaren inte kommer att användas på tre månader eller mer, ta ur batterierna. Annars kan batteriernas läcka och skada skjutmätaren.
 - Ärvid inte elektrisk markpenna etc., på skjutmätaren.
 - Repa ytan på huvudskalet.
 - Efter användande bör korrosionsförebyggande åtgärder vidtagas. Korrosion kan orsaka problem.
- Förklaring på symboler**
- : Tryck på knappen
 - : Tryck och håll ned knappen.

[1] Delarnas beteckning och funktion												
<ol style="list-style-type: none">Målytor för mätning Referensyta Huvudskalet Skydd för skalan Slid Låsskruv Displayenh LCD-display Kontaklocket Batterifack Stytnyga Låstunga ZERO/ABS knappkopplar om mellan inkrementalt och absolut mätning se punkt [3] PA/Av knapp ORIGIN knapp (används för inställning av ORIGIN) Omställning tum/mm (endast vissa modeller)												
[2] Montering av batterier samt inställning av ORIGIN (nollpunkt) VIKTIGT												
<ul style="list-style-type: none">Använd alltid batterier av typ SR44. Medelverdierna beror av endast avsedda för kontroll av skjutmåttets funktioner och prestanda, och därför kan utlovat batteri livslängd ej garanteras. Ställ in ORIGIN på skjutmätare efter montering av batterierna. Följ följande ledar för återvinning när batterierna slängs. Vid montering av batterierna, blinkar “ ” på displayen. Utför nollpunkts-inställning. Upprepa monteringen om “ ” inte blinkar. Var nogna och att inte skada batteriets kontakter när du installerar batteriet.												
1) Montering av batterier												
<p>ta bort batteri locket och installera batteriet med positiva sidan uppåt.</p>												
2) Nollpunktsinställning												
<p>När batteriet är installerat visas “ ”. Använd ett smalt verktyg och tryck in brytaren ORIGO i mer än 1 sekund efter att ha justerat målytan mot referensplanen på planskivan. Värdet “0.00” visas och origo ställs in.</p>												
Ann.												
<p>När batteriet sätts i, förflyttat inte huvudskalet och basen förrän origo har ställts in med knappen ORIGO. (I tillståndet som beskrivs i fig. [2]-2.) Annars kan det hända att räkaren inte fungerar korrekt. Undvik att använda vassa stötar efterom sådana kan skada brytaren ORIGO.</p>												
[3] Inkrementalt mätning (INC) och Absolut mätning (ABS)												
<ul style="list-style-type: none">Inkrementalt mätning utföres enligt nedan. <ul style="list-style-type: none">Ställ in reglaget på nominellt värde och håll knappen ZERO/ABS tryckt i mindre än 1 sekund. Displayvärdet raderas och “INC” visas. Relativ mätning med nominellt värde aktiveras. Absolut mätning utföres enligt nedan. <ul style="list-style-type: none">Efter det att skjutmätet slagits på är det alltid i ABS mode, och visar dimensionen från ORIGIN. Om “INC” inte visas på displayen kan man fortsätta med absolut mätning. Om “INC” visas på displayen, tryck in ZERO/ABS i mer än två sekunder. Detta gör att “INC” försvinner och skjutmätare är klart för absolut mätning.												
[4] Omkoppling mellan in/mm (endast för tummodell)												
<p>Varje gång som “in/mm” trycks in så växlar visningen mellan tum och mm.</p>												
[5] Felsymptomer och åtgärder												
<p>1) “E” visas efter sista siffran: Uppkommer om skalan är för smutsig, Gör ren skalans skyddsytta. OBS</p> <p>Om “E” visas efter det att skalans skyddsytta rengjorts, ta ur batterierna och sätt tillbaka dem efter några sekunder. Om “E” ändå visas, ta ur batterierna och kontakta Mitutoyo service-avdelning.</p> <p>2) “B”:</p> <p>Uppkommer vid för låg batterispänning. Byt batterierna. (För detaljer, se sektion [2].)</p> <p>3) Samma siffror för alla 5 ställen eller blinkande “H”:</p> <p>Ta bort batterier och sätt dit det gen.</p> <p>4) Övriga fel:</p> <p>Om fel (Err-S) enligt bilden till vänster uppträder, återställ nollpunkten.</p>												
[6] Specifikationer												
<table> <tbody><tr> <td>● Upplösning</td> <td>: 0.01mm/0005"</td> </tr> <tr> <td>● Repetering</td> <td>: 0.01mm/0005"</td> </tr> <tr> <td>● Instrumentfel</td> <td>: ±0.02 mm/±.001"</td> </tr> <tr> <td>● Max avläsningshastighet</td> <td>: Obegränsad (inget avläsningsfel orsakat av hög slidförflytning)</td> </tr> <tr> <td>● Strömförörjning</td> <td>: SR44 (knappcell), 1st.</td> </tr> <tr> <td>● Batterilivslängd</td> <td>: ca. 18000 timmar vid kontinuerligt användande</td> </tr> </tbody></table> <p>3.5 år vid normal användning</p>	● Upplösning	: 0.01mm/0005"	● Repetering	: 0.01mm/0005"	● Instrumentfel	: ±0.02 mm/±.001"	● Max avläsningshastighet	: Obegränsad (inget avläsningsfel orsakat av hög slidförflytning)	● Strömförörjning	: SR44 (knappcell), 1st.	● Batterilivslängd	: ca. 18000 timmar vid kontinuerligt användande
● Upplösning	: 0.01mm/0005"											
● Repetering	: 0.01mm/0005"											
● Instrumentfel	: ±0.02 mm/±.001"											
● Max avläsningshastighet	: Obegränsad (inget avläsningsfel orsakat av hög slidförflytning)											
● Strömförörjning	: SR44 (knappcell), 1st.											
● Batterilivslängd	: ca. 18000 timmar vid kontinuerligt användande											
[7] Specialtilbehör (Endast för model med utgång)												
<ul style="list-style-type: none">Batteridrivn beror på användningens av indikator. Använd ovanstående värden som riktlinje. Normal användnings artas vara 5 timmar per dag.												
[8] Stiftkonfiguration (Endast för model med utgång)												
<p>[9] Data format (Endast för model med utgång)</p> <p>(1) Utgångs ordning (2) Alla "F" (3) Tecken</p> <p>(4) Måttdata (5) Decimalpunkt (6) Enhet</p>												
[10] Tids schema (Endast för model med utgång)												
<p>*1: DATASw är låg när DATA knappen är tryckt.</p> <p>*2: Tidsintervallet T₅ mellan fallet på DATASw till låg och inmätning av REQUEST beror på den anslutna processorns prestanda.</p>												

Calibro di profondità Digimatic di ABS

Precauzioni per la sicurezza : Per garantire la sicurezza all'operatore, utilizzare questo strumento in conformità con le direttive e le specifiche fornite in questo manuale d'uso. **I**

	ATTENZIONE
	ATTENZIONE

- Non aprire, non porre in corto circuito, non ricaricare o scaldare la batteria. Viceversa il liquido contenuto potrebbe entrare a contatto con gli occhi o scaldarsi provocando così un'ustione.
 - Se la batteria viene inghiottita accidentalmente, consultare immediatamente un medico.
- Smaltimento di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (Applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).**
- L'applicazione di questo simbolo sui prodotti o sul loro imballaggio indica che questo prodotto non deve essere trattato come un